

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Errichtung einer Talabfahrt „Pramstall“ samt Beschneigungsanlage am Kronplatz in der Gemeinde Bruneck.

Antragsteller: Kronplatz Seilbahn AG.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15 "Durchführungsverordnung zur Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Errichtung einer Talabfahrt „Pramstall“ samt Beschneigungsanlage am Kronplatz in der Gemeinde Bruneck, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 21. Juni 2000;
- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 9. August 2000, welche festgestellt hat, dass die vorgelegten Unterlagen zum Projekt trotz einiger Unzulänglichkeiten und Kritikpunkte die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das negative Gutachten des UVP-Beirates Nr. 15/2000 vom 23. August 2000, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung:**

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per la costruzione di una pista da sci "Pramstall" con relativo impianto di innevamento artificiale nel comprensorio sciistico Plan de Corones nel Comune di Brunico.

Proponente: Funivia Plan de Corones SpA.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per la costruzione di una pista da sci "Pramstall" con relativo impianto di innevamento artificiale nel comprensorio sciistico Plan de Corones nel Comune di Brunico, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 21 giugno 2000;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 9 agosto 2000, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata nonostante alcune lacune e punti di critica contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere negativo del comitato VIA n. 15/2000 del 23 agosto 2000, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione:**

Der Eingriff erfolgt in einem sehr exponierten Gebiet und würde unverhältnismäßig hohe landschaftliche und ökologische Opfer erfordern und negative Auswirkungen auf das Mikroklima sowie Fauna und Flora mit sich bringen. Wie aus der von den 3 am Kronplatz operierenden Gesellschaften in Auftrag gegebenen hydrogeologischen Studie hervorgeht und auch aus dem Projekt zu entnehmen ist, ist die Wasserverfügbarkeit für die Kunstschneeerzeugung im Bereich des Kronplatzes erschöpft.

Einer Nutzung von wertvollem Grundwasser aus Tiefbrunnen im Talboden von Bruneck, welches auch zu 60 % für die Trinkwasserversorgung der Gemeinde Bruneck herangezogen wird, kann aus ökologischer Sicht nicht zugestimmt werden.

Zudem müssen 1400 Höhenmeter überwunden werden, was einen erheblichen Energieaufwand mit sich bringt. Die Errichtung der neuen Piste im Waldgebiet würde einen erhöhten Oberflächenwasserabfluss mit sich bringen, welcher negative Folgen für die Vorfluter haben könnte, in denen das gesammelte Oberflächenwasser abgeleitet wird.

Die vorgesehene Potenzierung der bestehenden Aufstiegsanlagen (Errichtung einer zweiten Umlaufbahn von Reischach auf den Kronplatz) gewährleistet vollkommen einen sicheren Rücktransport der Skifahrer ins Tal, ohne dass wertvolle Landschaft geopfert werden muss.;

- In der Erwägung, daß in Abweichung zum Gutachten des UVP-Beirates Nr. 15/2000 die Errichtung einer Talabfahrt „Pramstall“ samt Beschneiungsanlage am Kronplatz, wie in der vorgelegten Umweltverträglichkeitsstudie dargestellt, befürwortet werden kann und zwar aus folgenden Gründen:

L'intervento avviene in una zona molto esposta con eccessivo sacrificio paesaggistico ed ecologico con influsso negativo su microclima, fauna e flora.

Come risulta da uno studio idrogeologico commissionato dalle tre società operanti nel comprensorio sciistico Plan de Corones e risultante anche dal progetto presentato, sul Plan de Corones la disponibilità d'acqua per l'innervamento artificiale è esaurita.

L'utilizzo di acqua pregiata da prelevare dai pozzi nel fondovalle di Brunico, che al 60 % viene utilizzata anche a scopo potabile per il comune di Brunico, non può essere approvato per motivi ecologici.

Inoltre dovrebbe essere superato un dislivello di 1400 m, fatto che comporterebbe un notevole dispendio di energia. La realizzazione di una nuova pista nel bosco comporterebbe un notevole aumento di deflusso di acqua superficiale che potrebbe avere effetti negativi sui corpi idrici ricettori, nei quali viene convogliata l'acqua di superficie.

Il previsto potenziamento degli impianti esistenti (costruzione di un nuovo impianto di risalita da Riscoe sul Plan de Corones) garantisce pienamente un trasporto sicuro a valle degli sciatori, senza necessità di un ulteriore sacrificio del paesaggio.

- Ritenuto che in difformità al parere del comitato VIA n. 15/2000 la costruzione di una pista da sci "Pramstall" con relativo impianto di innervamento artificiale nel comprensorio sciistico Plan de Corones, rappresentato nello studio di impatto ambientale, può essere accolta per i seguenti motivi:

Die gegenständliche Talabfahrt nach Reischach wurde bereits mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5309 vom 29.11.1999 in den Fachplan für Aufstiegsanlagen und Skipisten eingetragen. Die Piste erschließt kein neues Skigebiet, sondern vervollständigt das Aufstiegs- und Abfahrtsprogramm auf der Seite Reischachs. Die Piste verläuft auf einem Nordhang und ist wenig der Sonne ausgesetzt, weshalb die Piste auch im Frühjahr befahrbar ist und wenig Wasser für die Kunstschnee-Erzeugung beansprucht.

Es ist statistisch erwiesen, dass lediglich 1/3 der Gäste des Skigebietes für die abschließende Talabfahrt die Aufstiegsanlage benutzen; 2/3 der Besucher fahren mit den Skiern ab. Die Errichtung der neuen Talabfahrt bedeutet somit eine Entlastung der Silvesterpiste auf der sich in den letzten vier Wintersaisonen rund 25 % der Skiunfälle ereigneten und bewirkt eine Erhöhung der Sicherheit für die Skifahrer. Durch den Neubau der Piste wird keine Zunahme der Gesamtanzahl der Skifahrer erwartet. Die Realisierung der gegenständlichen Piste und das Verlegen des Hernegg-Liftes bewirkt eine Konzentration der Aufstiegsanlagen in Reischach, so dass das Dorf vom Verkehr entlastet und nur ein Parkplatz beansprucht wird.

Die Pistenführung ist zum Großteil auf einem Rücken geplant, führt durch geologisch stabiles Gelände und es sind nur geringfügige Erdbewegungen notwendig. Eine spätere Verbreiterung ist aufgrund des Trassenverlaufs nicht oder nur unwesentlich möglich.

Es wurde bereits die Rodung des betroffenen Waldes im Rahmen des Kulturänderungsverfahrens durch das Landesforstkomitee am 06.07.2000 genehmigt. Entsprechende Ausgleichsmaßnahmen für die Rodung (Aufforstungen, Begrünungen) sind vorgesehen und deren Durchführung durch die Hinterlegung einer Kautions in Höhe von 100 Millionen Lire abgesichert.

Bezüglich Wasserverfügbarkeit wird festgestellt, dass die Wasserentnahme aus dem Tiefbrunnen dem Wasserbewirtschaftungskonzept der Gemeinde Bruneck entspricht. Das Pumpen erfolgt in den Nachtstunden unter Verwendung des billigeren Nachtstroms.

La pista da sci in questione è già stata inserita nel piano provinciale per impianti di risalita e piste da sci con deliberazione della Giunta provinciale n. 5309 del 29.11.1999. La realizzazione di tale pista non comporta l'apertura di una nuova zona sciistica, bensì il solo completamento del programma degli impianti di risalita e delle piste da sci sul lato a Riscone. Il tracciato della pista si sviluppa su un versante esposto a nord, per cui la pista rimane percorribile anche in primavera e quindi necessita di poca acqua per l'innnevamento artificiale.

È statisticamente provato che solamente 1/3 degli ospiti del comprensorio sciistico utilizza l'impianto di risalita per la discesa finale a valle; 2/3 degli ospiti scende a valle con gli sci. La realizzazione della nuova pista da sci comporta quindi un decongestionamento della pista da discesa "Silvester", sulla quale nelle ultime quattro stagioni si è verificato il 25 % degli incidenti e comporta un aumento della sicurezza per gli sciatori. La realizzazione della pista in questione e lo spostamento della seggiovia "Hernegg" comporta una concentrazione degli impianti di risalita a Riscone decongestionando il paese dal traffico ed occupando solamente un parcheggio.

Il tracciato si sviluppa per gran parte su un dosso geologicamente stabile e rendendo necessari solamente minimi movimenti di terra. Un futuro ampliamento della pista non è possibile se non in minima misura a causa del tracciato.

Inoltre in data 06.07.2000 il Comitato provinciale forestale ha già approvato il relativo disboscamento nell'ambito della procedura di cambiamento di cultura. Sono state previste idonee misure di compensazione (rimboscamanti, rinverdimenti) e l'attuazione di tali misure è garantita tramite versamento di una cauzione di Lire 100 milioni.

Per quanto concerne la disponibilità d'acqua viene constatato che il prelievo della stessa dai pozzi corrisponde al concetto di utilizzo delle risorse idriche del Comune di Brunico. Il pompaggio viene effettuato con energia elettrica notturna a tariffa ridotta.

In der eingereichten UV-Studie sind angemessene geologische und hydrogeologische Maßnahmen zur Reduzierung der Menge des abgeleiteten Oberflächenwassers vorgesehen.

- Es müssen jedoch folgende Auflagen eingehalten werden:
  1. Die Tümpel bei den Wasserableitungen 2, 3 und 4, welche das Oberflächenwasser der Piste mit Verzögerungen den entsprechenden Vorflutern übergeben sollten, sollen als Sickertümpel (also nicht abgedichtet) an geeigneten Stellen errichtet werden.
  2. Die Zuleitung vom Aderer Bach zu den 2 Rundspeicher auf Kote 1010 m ü.d.M. ca. muss mit einem Schwimmventil versehen werden, so dass bei voll gefülltem Speicher das Wasser bei der Fassung am Aderer Bach überfließt.
  3. Die eigene Wasserleitung, welche das Brauchwasser (= Beschneigungswasser) vom Tiefbrunnen in Stegen (bzw. Speicher im Pfalzener Wald) zu der Beschneigungsanlage transportiert, muss bei Errichtung der neuen Beschneigungsanlage der Pramstallpiste fertiggestellt sein.
  4. Die aufgelassene Trasse des Hernegg-Liftes muss wieder aufgeforstet werden.
  5. Im unteren Abschnitt muss die Piste am Rande der Wasserschutzzone verlaufen.
  6. Die Baumschlägerungen, sowie die Ersatzleistungen müssen mit der Forstbehörde abgesprochen werden.
  7. Die Erdbewegungsarbeiten müssen auf ein Minimum beschränkt werden, sie müssen mit der Forstverwaltung abgesprochen werden. Die Zufahrtsstraße zum Kronplatz, die durchschnitten wird, muss zugänglich bleiben.

Dies vorausgeschickt,

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

nach Anhören des Berichtstatters in der vom  
Gesetz vorgeschriebenen Form und mit  
Stimmeneinhelligkeit,

Nello studio di impatto ambientale sono previste adeguate misure geologiche ed idrogeologiche al fine di ridurre la quantità di deflusso di acqua superficiale.

- Devono essere comunque osservate le seguenti prescrizioni:
  1. Le pozze presso le derivazioni 2, 3 e 4, previste per ritardare l'immissione delle acque di superficie nei relativi corpi idrici ricettori, devono essere realizzate in luogo adatto quali pozze di dispersione (cioè non impermeabilizzate).
  2. La condotta che conduce l'acqua dal rio Adera ai due bacini a quota 1010 s. l. m. deve essere provvista di un galleggiante, affinché nel caso in cui il bacino sia colmo l'acqua travasi presso la presa sul rio Adera.
  3. La condotta, che trasporta l'acqua per l'innervamento artificiale dal pozzo a Stegona (oppure dal bacino nel bosco di Falzes) fino all'impianto di innervamento, deve essere ultimata al momento della costruzione del nuovo impianto di innervamento della pista "Pramstall".
  4. Il vecchio tracciato della seggiovia "Hernegg" deve essere rimboschito.
  5. Nella parte inferiore la pista deve essere realizzata ai margini della zona di rispetto d'acqua.
  6. I disboscamenti e le misure di compensazione devono essere concordate con l'Autorità Forestale.
  7. I movimenti di terra devono essere ridotti al minimo in accordo con l'Autorità Forestale. La strada che porta al Plan de Coronas, che viene interferita, deve rimanere accessibile.

Ciò premesso e sentito il relatore

**la Giunta Provinciale**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

## **d e l i b e r a**

1. das Projekt der Kronplatz Seilbahn AG für die Errichtung einer Talabfahrt „Pramstall“ samt Beschneiungsanlage am Kronplatz in der Gemeinde Bruneck mit der in den Prämissen angeführten Begründung zu genehmigen, wobei jedoch die oben angeführten Auflagen eingehalten werden müssen;
2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.
1. di approvare il progetto della Funivia Plan de Corones SpA per la costruzione di una pista da sci “Pramstall” con relativo impianto di innevamento artificiale nel Comune di Brunico, con la motivazione di cui nelle premesse; tuttavia devono essere osservate le prescrizioni sopraelencati:
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.